

## Chambre des Représentants

## Kamer der Volksvertegenwoordigers

14 FÉVRIER 1950.

14 FEBRUARI 1950.

### PROJET DE LOI

modifiant les lois relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés, coordonnées par l'arrêté royal du 19 décembre 1939 et les arrêtés-lois des 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés et du 7 février 1945 concernant la sécurité sociale des marins de la marine marchande.

### WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten betreffende de kindertoelagen voor de loonarbeiders, samengeordend bij het Koninklijk besluit van 19 December 1939 en de besluitwetten van 28 December 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, van 10 Januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de mijnwerkers en er mee gelijkgestelden en van 7 Februari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der zeelieden ter koopvaardij.

#### I. — AMENDEMENTS

PRESENTES PAR M. DEDOYARD.

#### I. — AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER DEDOYARD.

Art. 4.

Art. 4.

Remplacer l'article 4 par la disposition suivante :

« L'article 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup>, de l'arrêté-loi du 10 janvier 1945 concernant la sécurité sociale des ouvriers mineurs et assimilés, complété par l'arrêté-loi du 14 avril 1945 et modifié par la loi du 4 mars 1949, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1<sup>er</sup>. — 3<sup>e</sup> Donner aux ouvriers mineurs et assimilés, en cas de maladie et d'invalidité, les avantages qui sont accordés aux ouvriers en général par la législation relative à l'Assurance maladie-invalidité et qui ne sont pas accordés déjà par la législation relative au régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés ».

Artikel 4 door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 1, 3<sup>e</sup>, van de besluitwet van 10 Januari 1945 betreffende de maatschappelijke zekerheid der mijnwerkers en er mede gelijkgestelden, aangevuld bij de besluitwet van 14 April 1945 en gewijzigd bij de wet van 4 Maart 1949, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 1. — 3<sup>e</sup> Aan de mijnwerkers en er mede gelijkgestelden in geval van ziekte en van invaliditeit, de voordelen verlenen welke aan de werklieden in 't algemeen door de wetgeving op de verzekering tegen ziekte en invaliditeit worden verleend en welke door de wetgeving betreffende het regime van de pensioenen van de mijnwerkers en er mede gelijkgestelden nog niet verleend worden ».

Voir :

121 : Projet de loi.  
152, 177, 184, 199 et 205 : Amendements.

Zie :

121 : Wetsontwerp.  
152, 177, 184, 199 en 205 : Amendementen.

G.

## Art. 6.

Remplacer le 2<sup>o</sup> du littera A. par la disposition suivante :

2<sup>o</sup> 6 p. c. dont 2 p. c. conservés par le Fonds National de retraite des ouvriers mineurs pour subvenir aux charges du secteur invalidité et 4 p. c. versés trimestriellement au Fonds National assurance maladie-invalidité, à charge pour celui-ci d'accorder aux ouvriers mineurs et assimilés, aux ouvriers mineurs pensionnés et aux membres de leur famille, suivant la même procédure et dans les mêmes conditions que pour les ouvriers en général, les soins de santé et les indemnités en espèces accordés à ces ouvriers par la législation relative à l'assurance maladie-invalidité, sans l'être déjà, pour les ouvriers mineurs et assimilés, par la législation relative au régime de retraite des ouvriers mineurs et assimilés ».

## Art. 6.

Het 2<sup>o</sup> van littera A. door de volgende bepaling vervangen :

2<sup>o</sup> 6 t. h. waarvan 2 t. h. door het Nationaal Pensioenfonds der mijnwerkers bewaard om de lasten van de sector invaliditeit te dragen en 4 t. h. om het kwartaal aan het Nationaal Fonds voor verzekering tegen ziekte en invaliditeit gestort onder verplichting aan de mijnwerkers en er mede gelijkgestelden, aan de gepensioneerde mijnwerkers, alsmede aan de leden van hun gezin, volgens dezelfde procedure en onder dezelfde voorwaarden als voor de arbeiders in het algemeen, de gezondheidszorgen en de geldelijke vergoedingen te verlenen, welke aan deze werklieden door de wetgeving betreffende de verzekering tegen ziekte en invaliditeit worden toegekend zonder dat zij reeds toegestaan werden door de wetgeving op het regime der pensioenen van de mijnwerkers en er mede gelijkgestelden.

J. DEDOYARD.

## NOTE SOMMAIRE.

Ces amendements ont pour but d'éviter toute ambiguïté au sujet de la portée exacte des dispositions nouvelles.

## II. — AMENDEMENT

PRÉSENTE PAR M. DIEUDONNE.

Art. 17quinquies (nouveau).

Insérer un article nouveau rédigé comme suit :

A l'article 53ter remplacer les chiffres :

27.000 par 54.000;  
30.000 par 60.000;  
34.000 par 68.000;  
36.000 par 72.000.

## KORTE NOTA.

Deze amendementen hebben ten doel elke dubbelzinnigheid te vermijden omtrent de juiste betekenis van de nieuwe bepalingen.

## II. — AMENDEMENT

VOORGESTELD DOOR DE H. DIEUDONNE.

Art. 17quinquies (nieuw).

Een nieuw artikel luidend als volgt invoegen :

In artikel 53ter de getallen :

27.000 vervangen door 54.000;  
30.000 vervangen door 60.000;  
34.000 vervangen door 68.000;  
36.000 vervangen door 72.000.

M. DIEUDONNE.